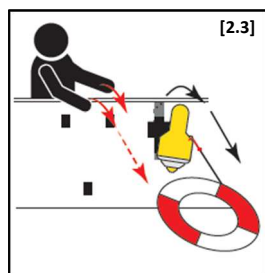
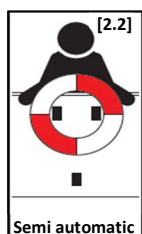
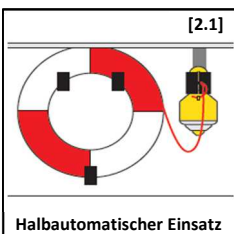
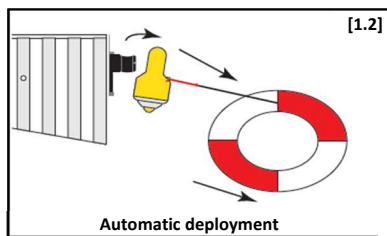
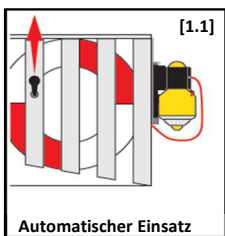


MANOVERBOARD CF4

Art.-No. 1390400, 1390401

Montage- & Auslöseanweisung Mounting & Operating Instructions



LICHT-RAUCH-SIGNAL

Wichtige, allgemeine Informationen und Installationshinweise

1. SOLAS fordert mindestens zwei Licht-Rauch-Signale, senkrecht zur See montiert. Ein Signal an der Backbord- und ein Signal an der Steuerbordseite der Kommandobrücke des Schiffes.
2. Bei automatischer oder halbautomatischer Auslösung sollte das Signal mindestens 5 Meter über der Wasserlinie montiert sein. Anderenfalls ist eine manuelle Auslösung erforderlich. Die zugelassene Anbauhöhe beträgt 30 Meter, herstellereitig geprüft und freigegeben bis 60 Meter.
3. Es ist darauf zu achten, dass das Licht-Rauch-Signal ungehindert zur Wasseroberfläche fallen kann.
4. Gemäß SOLAS muss der zu verwendende Rettungsring ein Mindestgewicht von 4 kg aufweisen. Die Verbindungsleine zum Rettungsring soll eine Länge von mindestens 3,60 m haben.
HINWEIS: Sichere Auslösung auch mit 2,5 kg Rettungsring oder Rettungskragen für Einsatzbereiche, wo SOLAS Anforderungen nicht anzuwenden sind.
5. Über seine gesamte Laufzeit ist dieses Signal wartungsfrei. Ein Lichttest kann bei Bedarf durchgeführt werden.
6. Das Licht-Rauch-Signal hat eine begrenzte Lebensdauer.
HINWEIS: Ablaufdatum siehe Kennzeichnung auf dem Signal.

MONTAGEANWEISUNG

1. Wandhalterung außen an der Brückenbordwand, seitlich des Rettungsringes befestigen. [2.1]
Bei Rettungsringrutsche: Wandhalterung seitlich an der Rettungsringrutsche befestigen. [1.1]
2. Signal mit Kunststoffhalterung in die Wandhalterung einsetzen.
ACHTUNG: Das Signal niemals aus der Kunststoffhalterung lösen!
3. Sicherungsstift einstecken und mit Sicherungsring sichern.
4. Rettungsring in Rettungsring-Halterung einhängen oder Rettungsring in Rutsche einlegen und durch Arretierungsstange festsetzen.
5. Verbindungsleine des Rettungsringes (mind. 3,60 m) mit der roten Reißleine des Licht-Rauch-Signals verknoten.
ACHTUNG: Der Sicherungsschlüssel der roten Reißleine darf nie starkem Zug ausgesetzt sein! Das Signal könnte sonst ungewollt auslösen!

AUSLÖSUNG

Durch Auslösen der Rettungsringrutsche bzw. das Überbordwerfen des Rettungsringes wird das Licht-Rauch-Signal aus der Halterung gezogen und automatisch ausgelöst. [1.1] + [1.2] bzw. [2.2] + [2.3]

Das Signal erzeugt einen dichten, orangen Rauch für mind. 15 Min. und leuchtet für mind. 2 Stunden bei einer Lichtstärke von min. 2 Candela.

TECHNISCHE DATEN

Abwurfhöhe: 30 m zugelassen, herstellereitig bis 60 m
Abmessungen: Ø 175 mm x H 325 mm
Gewicht: max. 2,75 kg • NEM: max. 1,0 kg

LIGHT-SMOKE-SIGNAL

IMPORTANT GENERAL INFORMATION AND FITTING INSTRUCTIONS

1. According to SOLAS two Light-Smoke-Signals are required, vertically mounted facing seawards. One signal has to be installed on port and one on starboard of ship's bridge.
2. For automatic or semi-automatic deployment, the signal should be fixed minimum 5 meters above water line. Otherwise a manual deployment is required. Approved mounting height is 30 meters but manufacturer tested and permitted up to 60 meters.
3. Ensure the signal has a clear, unhindered drop to the surface of the sea.
4. According to SOLAS the Light-Smoke-Signal is to be used with a lifebuoy of minimum 4 kg. A connection-line of minimum 3.60 meters is to be attached to the lifebuoy.
NOTE: Safe release also with 2.5 kg lifebuoy or rescue collar for areas of use where SOLAS requirements are not applicable.
5. The signal is designed to be "fit and forget" for its entire service life. A light test can be performed if required.
6. The signal is limited in lifetime after which it has to be replaced.
NOTE: Expiry date marking on the signal.

MOUNTING INSTRUCTIONS

1. Fasten the stainless steel wall bracket on outside of bridge wing bulwarks to the side of the lifebuoy. [2.1]
With lifebuoy-slide: Fasten the stainless steel wall bracket on outboard side of the lifebuoy-slide. [1.1]
2. Insert signal with plastic bracket into stainless steel wall bracket.
ATTENTION: Never remove the signal from the plastic bracket!
3. Insert safety pin and secure with safety ring.
4. Install lifebuoy into lifebuoy-bracket or install lifebuoy into lifebuoy-slide and fix by locking pin.
5. Tie the connection-line of the lifebuoy (minimum 3.60 m of line) to the red pull cord of the Light-Smoke-Signal.
ATTENTION: Avoid at any time applying strong tension on the retaining pin of the red pull cord! Danger of unintended release of the signal!

OPERATING INSTRUCTIONS

In case of man overboard, throw lifebuoy overboard and the signal will be released automatically. [2.2] + [2.3]

With lifebuoy-slide: Remove locking pin and weight of lifebuoy will automatically release the signal. [1.1] + [1.2]

Signal provides dense orange smoke for minimum 15 minutes and light for at least 2 hours at 2 candela minimum.

TECHNICAL DATA

Drop height: 30 m approved, manufacturer permitted up to 60 m
Dimensions: Ø 175 mm x H 325 mm
Weight: max. 2.75 kg • NEM: max. 1.0 kg



CE 0589 0589-P1-1130

Conforms to SOLAS 74/88 as amended, IMO Res. MSC.81(70) as amended
Approvals: Lloyd's Register MED 1950067/M1, SAS S190032/M1
Approved by Transport Canada / Approuvé par Transport Canada:
LRTC 0000238/M1



START



1



2



A Sicherungsstift / Safety pin

B Sicherungsring / Safety ring

3



4



5



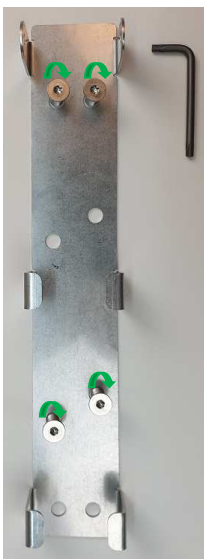
6



7



8



9



9.1



9.2



10





Zusatz zur Montage- & Auslöseanweisung des ManOverBoard CF4 (MOB CF4)

Vor Montage des MOB CF4 an Bord bitte die Montage- & Auslöseanweisung sorgfältig lesen!

Vorsichtig starten!

Vor dem Anbau bitte das MOB CF4 aus der Wandhalterung entfernen:

- Bild 1** A Sicherungsstift, B Sicherungsring
- Bild 2** Sicherungsring entfernen
- Bild 3** Sicherungsstift entfernen
- Bild 4** Sicherungsstift und –ring zur Seite legen
- Bild 5** MOB CF4 aus der Wandhalterung nehmen
- Bild 6** MOB CF4 zur Seite legen
- Bild 7** Winkelschlüssel und Schrauben
- Bild 8** Wandhalterung montieren

MOB CF4 in Wandhalterung einsetzen:

- Bild 9** MOB CF4 in Wandhalterung einsetzen
- Bild 9.1** Sicherungsstift einstecken
- Bild 9.2** Mit Sicherungsring sichern
- Bild 10** Die Verbindungsleine des Rettungsringes (mind. 3,60 m) mit der roten Reißleine des MOB CF4 verknoten

Siehe Rückseite!

Addition to Mounting & Operating Instructions of ManOverBoard CF4 (MOB CF4)

Before mounting the MOB CF4 on board please read the Mounting & Operating Instructions!

START carefully!

Remove MOB CF4 from wall bracket before mounting on board:

- Picture 1** A Safety pin, B Safety ring
- Picture 2** Remove safety ring
- Picture 3** Remove safety pin
- Picture 4** Removed safety pin and safety ring
- Picture 5** Remove MOB CF4 from wall bracket
- Picture 6** Removed MOB CF4
- Picture 7** Allen key and screws
- Picture 8** Mount the wall bracket

Insert MOB CF4 into wall bracket:

- Picture 9** Insert MOB CF4 into wall bracket
- Picture 9.1** Insert safety pin
- Picture 9.2** Secure with safety ring
- Picture 10** Tie the connection-line of the lifebuoy (minimum 3.60 m of line) to the red pull cord of the MOB CF4

See reverse!

